

**DIN EN 13725**

Diese Norm ist Bestandteil des VDI/DIN-Handbuches Reinhaltung der Luft, Band 1.

ICS 13.040.99

Ersatz für  
DIN EN 13725:2003-07 und  
DIN EN 13725  
Berichtigung 1:2006-04

**Emissionen aus stationären Quellen –  
Bestimmung der Geruchsstoffkonzentration durch dynamische  
Olfaktometrie und die Geruchsstoffemissionsrate;  
Deutsche Fassung EN 13725:2022**

Stationary source emissions –  
Determination of odour concentration by dynamic olfactometry and odour emission rate;  
German version EN 13725:2022

Émissions de sources fixes –  
Détermination de la concentration d'odeur par olfactométrie dynamique et du taux d'émission  
d'odeurs;  
Version allemande EN 13725:2022

Gesamtumfang 134 Seiten

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN 13725:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 264 „Luftbeschaffenheit“, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird, und unter Mitwirkung deutscher Experten, die von der VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss – benannt worden sind, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Unterausschuss NA 134-03-10-05 UA „Bestimmung der Geruchsstoffkonzentration mit dynamischer Olfaktometrie“ der VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss.

Dieses Dokument ersetzt die EN 13725:2003 und die DIN EN 13725 Berichtigung 1:2006-04. Die in der ersten Ausgabe festgelegten Verfahren und die zugehörigen Qualitätskriterien wurden in zahlreichen Eignungsprüfungen validiert.

Die wichtigsten Änderungen sind auch im informativen Anhang N aufgeführt.

Die Anhänge A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M und N sind alle informativ.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN ([www.din.de](http://www.din.de)) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 13725:2003-07 und DIN EN 13725 Berichtigung 1:2006-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 4: Symbole und Abkürzungen in einem eigenen Kapitel (vorher in Abschnitt 3 implementiert);
- b) Abschnitt 5: Detaillierte Beschreibung des Messprinzips (vorher Kurzfassung in Abschnitt 4), einschließlich Beschreibung der Vorgehensweise zur Ermittlung des EROM für einen weiteren Referenzstoff;
- c) Abschnitt 7: Leistungskenngrößen des Verfahrens (vorher Abschnitt 5);
- d) Abschnitt 8: Aufstellung einer Messplanung (neu);
- e) Abschnitt 9: Probenahme (vorher Abschnitt 7), jetzt einschließlich Vorgaben zur Probenahme an aktiven und passiven Quellen und Hinweisen zum Arbeitsschutz des Messpersonals und der Prüfer;
- f) Abschnitt 10: Verfahren zur Qualitätssicherung und zur Ermittlung der Messunsicherheit.

### **Frühere Ausgaben**

DIN EN 13725: 2003-07

DIN EN 13725 Berichtigung 1: 2006-04

Deutsche Fassung

Emissionen aus stationären Quellen —  
Bestimmung der Geruchsstoffkonzentration durch  
dynamische Olfaktometrie und die Geruchsstoffemissionsrate

Stationary source emissions —  
Determination of odour concentration by dynamic  
olfactometry and odour emission rate

Émissions de sources fixes —  
Détermination de la concentration d'odeur par  
olfactométrie dynamique et du taux d'émission  
d'odeurs

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. Dezember 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel